

## Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Gebäudewirtschaft, Marktplatz 30, 73430 Aalen, Telefon 07361 52-1338, Telefax 07361 52-1922 schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

### Erweiterung Kopernikus Gymnasium Am Schäle 19, 73433 Aalen-Wasseralfingen

nachfolgende Gewerke:

#### 1. Stahlbauarbeiten

8,5 to Halbrahmenkonstruktion aus HEA 300

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 8 Euro für 2 L.V. Im Preis sind 3 Euro Porto enthalten.

Beginn der Arbeiten: Ende Dezember 2006

#### 2. Holzbauarbeiten

250 qm Kertoplaten als Dachebene

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 8 Euro für 2 L.V. Im Preis sind 3 Euro Porto enthalten.

Beginn der Arbeiten: Ende Januar 2007

Das Entgelt wird nicht zurückerstattet.

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Gebäudewirtschaft, Zimmer 339, unter der oben genannten Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

**Einreichung der Angebote:** Die Angebote sind an die Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 403, 73430 Aalen zu richten.

**Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein:** Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

**Eröffnung der Angebote:** Dienstag, 14. November 2006, 4. Stock, Zimmer 409, Marktplatz 30, Aalen. Pos. 1 = 10.20 Uhr, Pos. 2 = 10.25 Uhr.

**Sicherheiten:** Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft, 3 % der Abrechnungssumme bei einer Auftragssumme von über 40 000 Euro.

**Zahlungsbedingungen:** Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen.

Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

**Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:** Donnerstag, 14. Dezember 2006.

**Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße:** Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmanstraße 21, 70565 Stuttgart.

## Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Tiefbauamt; Marktplatz 30, 73430 Aalen, Telefon: 07361 52-1317, Fax: 07361 52-1903 schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

### Ausbau der Ortsdurchfahrt Aalen-Treppach

**Art und Umfang der Leistung:**

Aushub	ca. 3 200 m <sup>3</sup>
KFT	ca. 3 000 m <sup>3</sup>
Homburger Kante	ca. 1 000 m
Granit-Einzeiler	ca. 900 m
Bitukies Fahrbahn	ca. 3 850 m <sup>2</sup>
Bitukies Gehweg	ca. 2 250 m <sup>2</sup>
Asphaltfeinbelag Fahrbahn	ca. 4 000 m <sup>2</sup>
Asphaltfeinbelag Gehweg	ca. 2 300 m <sup>2</sup>

**Frist der Ausführung:** Baubeginn: Montag, 26. Februar 2007

Bauende: Freitag, 3. August 2007

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Tiefbauamt, Zimmer 304 unter der oben genannten Adresse ab Freitag, 3. November 2006 angefordert/eingesehen werden.

**Entschädigung für Verdingungsunterlagen:** 7,50 Euro pro Exemplar des L.V., Diskette 2,50 Euro zuzüglich 3 Euro bei Versand. Das Entgelt wird nicht zurück erstattet!

**Einreichung der Angebote:** Die Angebote sind an die Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 403, 73430 Aalen, zu richten.

**Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein:** Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

**Eröffnung der Angebote:** Dienstag, 21. November 2006, 10.30 Uhr bei der Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 409.

**Sicherheiten:** Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme.

**Zahlungsbedingungen:** Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen.

Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

**Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:** Freitag, 19. Januar 2007.

**Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße:** Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmanstraße 21, 70565 Stuttgart.

Donnerstag, 2. bis Sonntag, 5. November 2006

## 15. Aalener Jazzfest

The Manhattan Transfer, Gary Moore, Till Brönner, Hiram Bullock, Me'Shell Ndegeocello ... Selten erlebt man sie so hautnah, so gelöst und spielfreudig wie auf dem 15. Aalener Jazzfest, das vom **Donnerstag, 2. bis Sonntag, 5. November 2006** stattfindet. Große Namen und interessante Newcomer aus

Jazz, Blues, Funk, Soul und Weltmusik machen das Jazzfest für Gäste aus der ganzen Republik zur festen Größe im Festivalkalender. Legendar sind zahlreiche spontane Jam Sessions, die das Jazzfest oft bis in die Morgenstunden verlängern. Weitere Informationen sind unter [www.aalener-jazzfest.de](http://www.aalener-jazzfest.de) erhältlich.

## Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Tiefbauamt; Marktplatz 30, 73430 Aalen, Telefon: 07361 52-1332, Fax: 07361 52-1903 schreibt gemeinsam mit den Stadtwerken Aalen GmbH nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

### Belagssanierung "Vorderer Kirchberg" mit Wasserleitungserneuerung in Aalen-Unterkochen

**Art und Umfang der Leistung:**

Asphaltfeinbelag 0/11S	ca. 1 175 m <sup>2</sup>
Asphaltfeinbelag 0/5	ca. 720 m <sup>2</sup>
Randsteinsatz mit Pflasterterrinne	ca. 370 m
Erdarbeiten (Wasserleitung)	ca. 210 m <sup>3</sup>

**Frist der Ausführung:** Baubeginn: März 2007

Bauende: Freitag, 15. Juni 2007

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Tiefbauamt, Zimmer 304 unter der oben genannte Adresse ab Donnerstag, 2. November 2006 angefordert/eingesehen werden.

**Entschädigung für Verdingungsunterlagen:** 7,50 Euro pro Exemplar des L.V., Diskette 2,50 Euro zuzüglich 3 Euro bei Versand. Das Entgelt wird nicht zurück erstattet!

**Einreichung der Angebote:** Die Angebote sind an die Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 403, 73430 Aalen, zu richten.

**Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein:** Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

**Eröffnung der Angebote:** Dienstag, 14. November 2006, 10.15 Uhr bei der Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 409.

**Sicherheiten:** Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme.

**Zahlungsbedingungen:** Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen.

Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

**Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:** Freitag, 22. Dezember 2006

**Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße:** Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmanstraße 21, 70565 Stuttgart.

Die Stadtwerke Aalen GmbH schreibt die nachstehend aufgeführte Baumaßnahme öffentlich zur Vergabe aus:

### Dachdeckerarbeiten im Wasserwerk in Unterkochen

<b>Leistungsumfang:</b>	Dachabdichtung	240 m <sup>2</sup>
	Dämmung	240 m <sup>2</sup>
	Gründach	240 m <sup>2</sup>
	Ausgleichsestrich	30 m <sup>2</sup>
	Attikaabdeckung	24 m
	Regelfallrohr	37 m

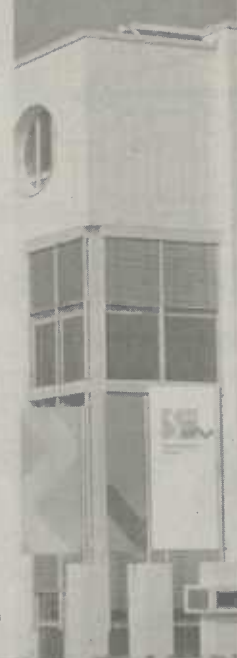
<b>Ausführungs- zeitraum:</b>	Dachabdichtung	Nov. - Dez. 2006
	Spenglerarbeiten	Nov. - Dez. 2006
	Gründach	März - April 2007

**Angebotsabgabe:** Dienstag, 21.11.2006, 10:00 Uhr  
Stadtwerke Aalen GmbH, Zimmer 204  
Im Hasennest 9, 73433 Aalen

**Angebots-  
eröffnung:** Dienstag, 21.11.2006, 10:00 Uhr  
Stadtwerke Aalen GmbH, 3. OG  
Im Hasennest 9, 73433 Aalen

Die Angebotsunterlagen können ab sofort am Empfang bei der Stadtwerke Aalen GmbH, Im Hasennest 9, 73433 Aalen abgeholt werden.

Die Schutzgebühr beträgt 7,50 € zuzüglich Versandgebühr 3,00 €. Der Postversand erfolgt nur bei Einreichung eines VR-Schecks. Der Leistungsbeschreibung kann auch auf Datenträger (Diskette 3 1/2 ") zu 5,00 € erworben werden. [www.sw-aalen.de](http://www.sw-aalen.de)



5. November 2006

## Verkaufsoffener Sonntag

Der letzte verkaufsoffene Sonntag in diesem Jahr findet am Sonntag, 5. November statt. An diesem Sonntag können Kunden von 13 bis 18 Uhr in den Aalenern Geschäften Bummeln und Einkaufen. In diesem Jahr nehmen erstmals einige Marktbesucher daran teil und präsentieren kulinarische Köstlichkeiten. An vielen Ständen gibt es kleine kostenlose Probierhäppchen zum Genießen. Die Kinder können mit Ponys reiten, mit dem Riesenrad oder Karussell fahren. Gutscheine hierfür werden von den verschiedenen Geschäften ausgegeben.

## Lohnsteuerkarten 2007 zugestellt

Die Lohnsteuerkarten für das Kalenderjahr 2007 wurden zugestellt. Die Stadtverwaltung bittet, die Eintragungen auf die Richtigkeit zu überprüfen. Erläuterungen hierzu sind der Informationsschrift "Hinweise zur Lohnsteuerkarte 2007", die jeder Lohnsteuerkarte beiliegt, zu entnehmen.

Kinderfreibeträge von Kindern über 18 Jahren werden unter Vorlage von entsprechenden Nachweisen (zum Beispiel Schul-/Studienbescheinigung oder Ausbildungsvertrag) vom Finanzamt eingetragen. Sind Eintragungen auf den Lohnsteuerkarten günstiger, als es den Verhältnissen vom 1. Januar 2007 entspricht, ist nach den gesetzlichen Bestimmungen der Lohnsteuerkartenempfänger verpflichtet, die Lohnsteuerkarte umgehend berichtigen zu lassen. Bei Alleinerziehenden ist zu prüfen, ob der Entlastungsbetrag korrekt eingetragen wurde. Sofern sonstige unrichtige Eintragungen auf der Lohnsteuerkarte festgestellt werden oder eine benötigte Lohnsteuerkarte 2007 noch nicht zugestellt sein sollte, erfolgt eine Berichtigung beziehungsweise Neuausstellung beim Bürgeramt, Marktplatz 30, EG, Zimmer 33, Telefon 07361 52 1033 sowie bei den Bezirksämtern und Geschäftsstellen der Stadt Aalen.

Voraussetzungen für die Ausstellung von Lohnsteuerkarten 2007 ist, dass die Betroffenen am 20. September 2006 in Aalen mit Hauptwohnsitz gemeldet waren. Wird die Lohnsteuerkarte 2007 nicht mehr benötigt, ist diese an oben genannte Stellen zurückzureichen.

Soll künftig generell keine Lohnsteuerkarte ausgestellt werden, bittet die Stadtverwaltung, dies mitzuteilen. Lohnsteuerkarten, die nicht zugestellt werden konnten, liegen beim Bürgeramt der Stadt Aalen zur Abholung bereit beziehungsweise werden nachgesandt, wenn die neue Anschrift bekannt gegeben wurde.

## Interne Veranstaltung

Die städtischen Ämter und Dienststellen einschließlich Bezirksämtern und Ortschaftsverwaltungen sind am **Dienstag, 7. November 2006** wegen einer internen Veranstaltung nachmittags nicht geöffnet.

Ebenfalls geschlossen haben die Stadtbibliothek im Torhaus und ihre Außenstellen. Die städtischen Kindergärten sind ab 13 Uhr geschlossen.

Das Limesmuseum, das Museum am Markt - Schubarts Museum und das Urweltmuseum sowie das Wintermuseum in Wasseralfingen sind geöffnet.

## Verkaufsoffener Sonntag

5. November 2006

Einkaufen und Bummeln  
von 13 bis 18 Uhr



Die Geschäfte  
der Aalener City  
freuen sich  
auf Ihren Besuch!



Aalen City aktiv

## StadtInfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

Herausgeber:  
Stadt Aalen - Presse- und Informationsamt - Marktplatz 30, 73430 Aalen,  
Telefon: (0 73 61) 52-11 30,  
Telefax: (0 73 61) 52-19 02,  
E-Mail: [presseamt@aaln.de](mailto:presseamt@aaln.de)  
Verantwortlich für den Inhalt:  
Oberbürgermeister Martin Gerlach  
und Pressesprecher  
Bernd Schwarzenborfer  
Druck: SDZ Druck  
und Medien GmbH & Co. KG  
73430 Aalen, Bahnhofstraße 65.  
Erscheint wöchentlich mittwochs.



## Kreishandwerkerschaft Ostalb

### Neue Weiterbildungseminare

#### "Internet 2: Download"

Dieser Lehrgang der am Freitag, 24. November sowie am 1. Dezember 2006 von 18 bis 21.15 Uhr zu acht Unterrichtseinheiten stattfindet wird den Teilnehmern ein Basiswissen über Download vermittelt. Referent: Alwin Pelzer.

#### "Arbeiten mit OUTLOOK"

Im Rahmen Ihres Weiterbildungsprogramms bietet die Kreishandwerkerschaft Ostalb am Dienstag, 25. November 2006 von 9 bis 16 Uhr ein Seminar zum Thema "Arbeiten mit OUTLOOK" an. In acht Unterrichtseinheiten wird das Senden und Empfangen von E-Mails/Nachrichten, das Nutzen des Assistenten und das Anpassen der verschiedenen Ansichten erlernt. Referent: Joachim Woditsch.

#### "Lohnabrechnung für die Praxis mit LEXWARE"

Zur Einführung in die Lohn- und Gehaltsabrechnung für die Praxis findet am Montag, 27. November, Mittwoch, 29. November sowie am Montag, 4. Dezember und am Freitag, 8. Dezember 2006 von 10 bis 21.15 Uhr ein Lehrgang zu 16 Unterrichtseinheiten statt. Referent: Alwin Pelzer.

Alle oben genannten Kurse finden im Haus des Handwerks in Aalen statt. Weitere Informationen und Anmeldeformulare sind bei der Kreishandwerkerschaft Ostalb unter der Rufnummer 07361-6356, Fax 07361-64917, E-Mail: khs-aalen@handwerk-ostalb.de, Internet www.handwerk-ostalb.de erhältlich.

## Theater der Stadt Aalen

### Donnerstag, 2. November 2006

Jazzfest in Aalen, mit Shades of time, 21 Uhr, Bühne im Alten Rathaus;

### Freitag, 3. November 2006

Bei 90 Grad geht alles raus, Chansonabend, 20 Uhr, Wi.Z-Foyer;

### Samstag, 4. November 2006

Zwei Brüder von Fausto Paravidino, 20 Uhr, Bühne im Alten Rathaus;

### Sonntag, 5. November 2006

"Frau Hegnauer kommt" von Lisa Stadler im Wi.Z., 19 Uhr, Deutsche Erstaufführung, weitere Vorstellungen am Donnerstag, 9. und Samstag, 11. November, jeweils 20 Uhr.

Weitere Termine und Infos unter Telefon: 07361 379310 oder www.theateraaln.de. Karten unter Telefon. 07361 522600.

## Sperrmüllbörse

### Zu verschenken:

Stereoturm und zwei Lautsprecherboxen, Telefon: 07361 49424;

Zwei Gästebetten, Telefon: 07361 931622;

Drei Hamster, drei Monate alt, Telefon: 07361 62227;

Babygitterbett aus Holz, weiss mit Latenrost ohne Matratze, 70 cm x 140 cm, Telefon: 07361 931657;

Tintenstrahl-Drucker, HP Deskjet 610 c, Telefon: 07361 64505;

Fernseher, Sony, 71 cm, leicht defekt, Telefon: 07361 45346;

80 Dia-Magazine im Schubkasten für Dias, 5 x 5 cm, Telefon: 07361 35984;

Spüle, Elektroherd, Telefon: 07361 33241;

Geldbaum, 1 m hoch, zirka 20 Jahre alt, Telefon: 07361 31711;

Zwei Holzgaragentore, Ruku, 2,50 m breit, 2 m hoch, Telefon: 07367 7984;

Flohmarktartikel, Telefon: 07366 3269;

Eine Kiste Bücher und ein Kiste Flohmarktartikel, Telefon: 07361 35449;

Winterreifen mit Felgen und Radkappen für Ford Escort, 175/70R13T, Telefon: 07361 73392 ab 18 Uhr;

Winterreifen auf 4-Loch-Stahlfelgen für Opel Astra, 155/R13 79 Q, Dunlop, Telefon: 07361 49788;

Altes Wagenrad, Durchmesser 90 cm, mit Metallbeschlag auf Lauffläche, Ledertasche mit zirka 35 alten Schallplatten, Telefon: 07366 921103.

Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Freitag, 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Telefon: 07361 52-1130. Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht!

Sie können Ihre Gegenstände auch über www.aalen.de, Rubrik "Aalen" melden.

## Altpapiersammlungen

### Straßensammlung Vereine:

Samstag, 4. November 2006  
Triumphstadt -> Wohngemeinschaft Triumphstadt

### Bringsammlung:

Samstag, 4. November 2006  
Ebnat von 9 bis 12 Uhr -> Gartenfreunde Ebnat, Festplatz Thurn- und Taxis-Straße.

## Industrie- und Handelskammer

### IHK-Sprechtag

Finanzierung, Unternehmensführung und Unternehmensnachfolge

Am Dienstag, 7. November 2006 stehen Finanzexperten der Landeskreditbank Baden-Württemberg (L-Bank) und der Bürgschaftsbank Baden-Württemberg für Gespräche zu Finanzierungsfragen und Förderprogrammen rund um die Existenzgründung, Betriebsübernahme und Existenzsicherung zur Verfügung.

Aus organisatorischen Gründen wird um eine möglichst frühzeitige Anmeldung gebeten.

Informationen und Anmeldung: Elke Saalfrank, Tel. 07321 324-182 oder saalfrank@ostwuerttemberg.ihk.de.

### Start neuer IHK-Lehrgänge

Bilanzbuchhalter und Wirtschaftsfachwirt

Am Mittwoch, 8. November 2006 startet in Aalen bei der IHK Ostwürttemberg wieder die berufsbegleitenden Vorbereitungslehrgänge zum Geprüften Bilanzbuchhalter beziehungsweise zum Wirtschaftsfachwirt IHK. Der Unterricht zum Bilanzbuchhalter in Aalen findet der Unterricht zeitgleich montags, mittwochs und samstags statt. Abschluss ist im Januar 2008. Anmeldungen sind noch möglich. Weitere Informationen bei der IHK Ostwürttemberg, Manfred Weigl, Telefon: 07321 324-153, E-Mail: weigl@ostwuerttemberg.ihk.de.

## Bahnübergang

### Staudenfeld gesperrt

Wegen dringend erforderlichen Gleisbauarbeiten muss der Bahnübergang im Staudenfeld bei Oberalfingen von Sonntag, 5. November 2006, ab 22 Uhr bis Dienstag, 7. November 2006, zirka 10 Uhr gesperrt werden.

## Begegnungsstätte

Donnerstag, 2. bis Sonntag, 5. November 2006 ist unser Haus nicht geöffnet!

Mittwoch, 8. November 2006  
Findet um 15 Uhr ein Vortrag über eine Reise durch Schottland mit Hebriden statt;

Donnerstag, 9. November 2006  
Ab 15 Uhr Zither-Musik.

Samstag, 11. + Sonntag 12. November  
Theatertage in der Begegnungsstätte. Die Theatergruppe führt das Stück "Das Kurkündle" um jeweils 15 Uhr auf. Karten gibt es in der Begegnungsstätte Bürgerspital, Telefon: 07361 64545.

## Kirchen

### Evang. Erwachsenenbildung

#### Unterrombach-Hofherrnweiler

Dienstag, 7. November 2006  
"Die Kraft des Lachens" - Vortrag mit einer praktischen Einführung in das Lach-Yoga, Bonhoeffer-Haus, 20 Uhr. Referent: Wilfried Krestel, Diplom-Sozialarbeiter UGB-Gesundheitstrainer.

## Gottesdienste

### Katholische Kirchen:

Marienkirche: So. 9 Uhr Eucharistiefeier, 11 Uhr Eucharistiefeier; St. Augustinus-Kirche (Triumphstadt): So. 19 Uhr Eucharistiefeier; St. Elisabeth-Kirche (Grauleshof): So. 10 Uhr Wortgottesfeier mit Kommunionsspendung; St. Michaels-Kirche (Pelzwasen): Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse, So. 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten; Heilig-Kreuz-Kirche (Hüttfeld): Sa. 18.30 Uhr Vorabend-Eucharistiefeier, So. 10.30 Uhr Gottesdienst der italienischen Gemeinde; Salvatorkirche: So. entfällt Eucharistiefeier; Peter- u. Paul-Kirche (Heide): So. 9.15 Uhr Eucharistiefeier; Ostalbklinikum: So. 9.15 Uhr Evangelischer Gottesdienst; St. Bonifatius-Kirche (Hofherrnweiler): Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier (Vorabendgottesdienst), So. 9 Uhr Eucharistiefeier; St. Thomas (Unterrombach): Sa. kein Gottesdienst, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

### Evangelische Kirchen:

Stadtkirche: So. 10 Uhr Gottesdienst; Gemeinderaum (Westpreußenstraße 21): So. kein Gottesdienst; Johanneskirche: Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss; Markuskirche (Hüttfeld): So. 10.30 Uhr Gottesdienst; Martinuskirche (Pelzwasen): So. 10.30 Uhr Gottesdienst; Ostalbklinikum: So. 9.15 Uhr Gottesdienst; Peter- u. Paul-Kirche: So. 10.30 Uhr Gottesdienst; Freikirchliche Gemeinde (Obere Wöhrstraße 27): So. 10 Uhr Gottesdienst; Evangelisch-methodistische Kirche (Südlicher Stadtgraben 4): So. 10.15 Uhr Gottesdienst; Christus-Kirche (Unterrombach): So. 10 Uhr Gottesdienst im Bonhoeffer-Haus, Unterrombach; Martin-Luther-Saal (Hofherrnweiler): So. kein Gottesdienst.

Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.

## Grünabfuhr

### Herbst 2006

Bezirk 6 Heide, Röttenberg, Hirschbach, Galgenberg, Grauleshof, Zebert, Pelzwasen, Pflaumloch, Industriegebiet Süd Donnerstag, 2. November 2006

Bezirk 10 Waldhausen und Teilorte Freitag, 3. November 2006

Bezirk 8 Unterkochen und Teilorte Montag, 6. November 2006

Bezirk 2 Unter-, Oberrombach, Raental, Mädle, Neßlau, Hofherrnweiler Mittwoch, 8. November 2006

Bezirk 14 Fachsenfeld und Teilorte Donnerstag, 9. November 2006

Bezirk 13 Dewangen und Teilorte Freitag, 10. November 2006

Bezirk 11 Ebnat und Teilorte Montag, 13. November 2006

Bezirk 9 Zochental, Triumphstadt Dienstag, 14. November 2006

## Kinderschutzbund

### Elternkurs "Starke Eltern - Starke Kinder"

In dem in Kooperation mit der VHS angebotenen Elternkurs am Abend sind noch Plätze frei.

Er beginnt am Dienstag, 7. November um 19.30 Uhr im Kinderschutzbund, An der Stadtkirche 23, Anmeldungen sind möglich beim Kinderschutzbund unter Telefon: 07361-68765.

## Haus der Jugend

### Offener Kindernachmittag

Jeden Mittwoch und Donnerstag bietet das Haus der Jugend von 14 bis 17 Uhr den offenen Kindernachmittag an.

Das heißt, die Kinder müssen nicht angemeldet werden und können kommen und gehen wie sie wollen. Alle Jungen und Mädchen von zehn bis 14 Jahren sind herzlich willkommen.

Mittwoch, 8. November; Typ-Veränderung: Nach Lust und Laune das eigene Bild am PC bearbeiten, zum Beispiel lange Haare, Piercing oder Brille. Unter Anleitung ganz einfach.

Donnerstag, 9. November; Kekskuchen: Mit Hilfe von Zuckerguss wird aus Doppelkekken, Rundkekken, Mandeln, Smarties und Gummibärchen eine Kekskuchen zum Essen gebastelt. Kosten: 30 Cent.

Das Betreuungsteam freut sich auf bekannte und jeden neuen Besucher.

Weitere Informationen gibt es im Haus der Jugend, Friedhofstraße 8, 73430 Aalen, Telefon: 07361 52497-0 und unter www.hausderjugend.de.

## Kinderbedarfsbörsen

### Samstag, 11. November 2006

Kinderbedarfsbörse in der Evangelischen Freikirchliche Gemeinde, Oberer Wöhrstraße 27 in Aalen von 12 bis 14 Uhr.

Anschließend werden noch Bistrosnacks, Kaffee- und Kuchen angeboten.

Anmeldungen für die Tischreservierung nimmt Daniela Ranck unter der Telefonnummer 07361 376300 entgegen.

## Volkshochschule

### Montag, 6. November 2006

Dia-Vortrag auf Spanisch A 2/B 1: Costa atlántica de España, Goretti Prieto Botana, 19 Uhr, Torhaus; Das Gesamtprogramm finden Sie auch im Internet unter: www.vhs-aalen.de

## Frauen

Ab Montag, 6. bis 11. Dezember 2006  
Aquafitness für Schwangere, Kurs mit Sandra Thiemig, Elternschule Frauenklinik Aalen e. V., Bewegungsbad Ostalbklinikum, 18.30 bis 20 Uhr oder von 20 bis 21.30 Uhr, Anmeldung: Telefon: 07361 64290;

### Dienstag, 7. November 2006

Diavortrag "Vom Schnürkorsett zur zweiten Haut - weibliche Unterwäsche vom Biedermeier bis heute" mit Kerstin Hopfensitz, VHS Aalen, Torhaus, Paul-Ulmschneider-Saal, 19 Uhr;

### Ab Mittwoch, 8. November 2006

Rückenschule für Migrantinnen, Nachmittagskurs von 16 bis 17 Uhr mit Dr. Ulrike Holzer, sechs Mal, VHS Aalen, Torhaus, Gymnastikraum.

## Immissionsdaten der LfU-Messstation Aalen vom 25.09. bis 29.10.2006

Werte in mg pro m³ Luft	NO <sub>2</sub>	SO <sub>2</sub>	CO	PM10-Staub	O <sub>3</sub>
max. 1-h-Mittelwert	0,081	0,041	0,6 *	0,048 **	0,088
Grenzwerte der 22. BImSchV bzw. Schwellenwerte der 33. BImSchV	0,200	0,350	10,0	----	0,180
max. 24-h-Mittelwert	0,044	0,017	0,4	0,048	0,054
Grenzwerte der 22. BImSchV bzw. Schwellenwerte der 33. BImSchV	0,100	0,125	----	0,050	----

SO<sub>2</sub> = Schwefeldioxid NO<sub>2</sub> = Stickstoffdioxid PM10-Staub = Stauberfassung mittels B-Absorption  
CO = Kohlenmonoxid O<sub>3</sub> = Ozon

\* 8-Stundenmittelwert \*\* 3-Stundenmittelwert

Bei Rückfragen steht Ihnen Johannes Kiefer, Telefon: 07361 52-1609, zur Verfügung.



Wellness-Sonderaktion

**Schokoladen-Mousse-Packung & Teilmassage & ein Besuch in der Therme**



Sonderpreis Nov. '06  
**47,- Euro**

Reine Kakaomasse mit Mandelöl, Aprikosenkernöl und Kokosöl macht Ihre Haut spürbar schöner und weicher. Wertvolle Inhaltsstoffe aus der Kakaobohne beeinflussen Altersprozesse der Hautzellen.

- auch als Geschenk-Gutschein erhältlich -

Tel.: (0 73 61) 94 93 - 16  
www.limes-thermen.de

Stadtwerke Aalen GmbH

**LIMES-THERMEN AALEN**



Kartenvorverkauf hat begonnen:

## Bürgerball im Rathaus

"Aalen tanzt weltmeisterlich", unter diesem Motto findet am Samstag, 18. November 2006 der 21. Bürgerball des Verkehrs- und Verschönerungsvereins im Rathausfoyer statt. Für Unterhaltung sorgt an diesem Abend die Tom-Lehner-Band mit internationaler Tanz- und Partymusik. Die Tom-Lehner-Band (ehemals "Jollies") sind seit über 30 Jahren ein Garant für anspruchsvolle Musik. Bundesweit bekannt wurde die Band durch ihre Auftritte bei Tanzwettbewerben, Firmenveranstaltungen und Bällen. Ihr Repertoire umfasst internationale Tanzmusik ebenso wie aktuelle Hits aus dem Pop- und Schlagerbereich, dezente Dinnermusik, ebenso wie Unterhaltungsmusik und volkstümliche Titel. Ihr Programm lässt keine tänzerischen Wünsche offen. Ebenfalls enthalten sind musikalisch und optisch faszinierende Showeinlagen. Einfach weltmeisterlich. Die Tanzschule Rühl wird das Publikum in diesem Jahr wieder mit ihrem Pro-

gramm in den Bann ziehen. Alfons Henne und Vera Zuleger präsentieren Standardtänze der Spitzenklasse. Die Eichwaldgeister aus Waldhausen werden atemberaubende, aus Geistern bestehende, Pyramiden bauen. Die Showtanzgruppe Avanti-Avanti des TSV Hüttlingen mit ihrer anspruchsvollen Akrobatik, die aus Tanz- und Showelementen besteht, begeistern ebenso das Publikum. Für Leib und Seele wird bestens an diesem Abend von Küchenmeister Hans-Jörg Opferkuch und seinem Team vom Gasthof "Zum Adler" aus Treppach gesorgt. Oberbürgermeister Martin Gerlach und Geschäftsführer Karl Troßbach garantieren ihnen auch in diesem Jahr wieder für einen harmonischen und stimmungsvollen Abend im weltmeisterlich geschmückten Aalener Rathausfoyer. Eintrittskarten erhalten Sie ab sofort im Touristic-Service, Marktplatz 2, 73430 Aalen, Telefon 07361 522359. Der Eintritt kostet 17 Euro.

## Sternwarte geöffnet

Die Aalener Volkssternwarte ist im November bei klarem Himmel jeden Freitagabend ab 20 Uhr geöffnet. Mitglieder der Astronomischen Arbeitsgemeinschaft Aalen (AAAA) entführen die Besucher in die scheinbar unendlichen Weiten des Weltalls. Bei guten Bedingungen bietet sich die Gelegenheit, einen Blick auf die prominentesten Nachbargalaxien unserer Milchstraße innerhalb der sogenannten "Lokalen Gruppe" zu werfen. Von der Jugendgruppe werden bei klarer Sicht auch am Samstagabend ab 20 Uhr Führungen angeboten. Zusätzlich besteht jeden Sonntag zwischen 14 und 16 Uhr bei klarem Himmel die Möglichkeit, unsere Sonne mit Hilfe spezieller Filter gefahrlos an verschiedenen Teleskopen zu beobachten. Die Volkssternwarte befindet sich in den Parkanlagen auf der Schillerhöhe nahe beim Mahnmahl. Der Besuch ist kostenlos. Weitere Informationen und Termine unter [www.sternwarte-aalen.de](http://www.sternwarte-aalen.de).

## Martinsfeiern in Aalen und den Teilorten

Am Donnerstag, 9. November 2006 findet bereits zum 30. Mal die traditionelle Martinsfeier in der Kernstadt statt. Treffpunkt ist um 17.30 Uhr auf dem Rathausvorplatz. Mitglieder der evangelischen und katholischen Kirchengemeinden und des Reitvereins Aalen spielen die Szene nach, bei der ein Soldat seinen Mantel mit einem frierenden Bettler teilt. Dieser Soldat hieß Martin und wurde später Bischof. Heute wird in vielen Gemeinden das

Martinsspiel aufgeführt, um daran zu erinnern, wie wichtig das Teilen ist. Die diesjährige Kollekte kommt dem "Förderverein für tumor- und leukämieerkrankte Kinder Ulm e. V." zugute. Begleitet wird das Spiel von der Jugendkapelle der Stadt Aalen. Eingebettet ist wie immer ein Laternenumzug durch die Innenstadt und das Martinsfeuer. Bei ganz schlechtem Wetter ist der **Donnerstag, 16. November** als Ersatztermin vorgesehen.

## Weitere Martinsumzüge im Stadtgebiet:

**Dewangen:** Donnerstag, 9. November, Treffpunkt: 18 Uhr, Schwarzfeldschule;  
**Fachsenfeld:** Freitag, 10. November, Treffpunkt: 18 Uhr, Ortsmitte Brunnenplatz;  
**Unterkochen:** Freitag, 10. November, Treffpunkt: 17.30 Uhr, Elisabethenstraße am Rochele;  
**Ebnat:** Donnerstag, 9. November, Treffpunkt: 17.15 Uhr, Bärenplatz;  
**Waldhausen:** Dienstag, 7. November, Treffpunkt: 17.30 Uhr, Sportplatz;  
**Wasseraalengen:** Samstag, 11. November, Treffpunkt: 17 Uhr, Stefanskirche.

## Aalener Hallenbad

Wir haben noch Plätze frei:

**Schwimmkurse für Kinder ab 6 Jahre**  
ab 7. November 2006, verschiedene Termine

Anmelden können Sie sich unter Telefon (07361) 952 - 290  
[www.sw-aalen.de](http://www.sw-aalen.de)



## Hundertwasser-Ausstellung verlängert

Der große Erfolg der Hundertwasser-Ausstellung auf Schloss Fachsenfeld bei Aalen hat die Veranstalter veranlasst, die höchst außergewöhnliche Schau bis zum **Sonntag, 5. November 2006** zu verlängern.

Die Ausstellung hat während den

Herbstferien von Montag bis Sonntag von 11 bis 18 Uhr geöffnet. Die Ausstellung läuft seit 15. Juli und hat bereits annähernd 15 000 Besucher in ihren Bann gezogen.

Weitere Informationen sind erhältlich unter [www.schloss-fachsenfeld.de](http://www.schloss-fachsenfeld.de).

## Verloren - Gefunden

Hund, Jack Russel, Fundort: Aalen; Kater, Fundort: Industriestraße.  
**Zu erfragen beim Tierheim Dreherhof, Telefon: 07366 5886.**  
Herrenrad, Fundort: Polizei Aalen; MP3 Player, Fundort: Bohlschule.  
**Zu erfragen beim Fundamt Aalen, Telefon: 07361 52-1081.**

# Aalener Familiennachrichten



### Geburten

**13. Oktober 2006**  
Maya Jade, T. d. Arif Morina und d. Sabina Anja Steer, Aalen, Milanweg 109

**15. Oktober 2006**  
Sidney Lea, T. d. Jörg Peter Krauß und d. Michaela Skiba, Schechingen, Amnesstraße 11

**16. Oktober 2006**  
Marie, T. d. Alexander Michael Stegmaier und d. Dipl.-Verwaltungswirtin (FH) Sigrid geb. Schubert, Hüttlingen, Bromberger Straße 9

Verena Julia, T. d. Dipl.-Ing. (FH) Hartmut Habrom und d. Ingrid Klaudia geb. Gorus, Aalen, Auerhahnweg 13

Ceren, T. d. Erdal Karadeniz und d. Berin geb. Bayrak, Aalen, Hangweg 43  
Leonie, T. d. Mike Andy Baum und d. Vesna geb. Vujanović, Essingen, Falkenbergstraße 14

Leni, T. d. Bernd Ehinger und d. Diana Krauß geb. Borth, Oberkochen, Lerchenstraße 11

**17. Oktober 2006**  
Maximilian Ferdinand, S. d. Andreas Schwarz und d. Raphaela geb. Kurz, Crailsheim, Friedrich-Gehring-Straße 15

Xenia Katharina, T. d. Holger-Falk Trübenbach geb. Kopf und d. Elena Václavovna geb. Sushchenko, Aalen, Ganzhornweg 5  
Tabea, T. d. Andreas Martin Hummel, Rainau, Hardtweg 12, und d. Claudia geb. Groeck, Lauchheim, Scheffelstraße 13

**18. Oktober 2006**  
Deniz, S. d. Oliver Walter Schäfer und d. Feride geb. Cengiz, Aalen, Am Schimmelberg 35

Adrian, S. d. Wilhelm Leis und d. Claudia geb. Winkler, Aalen, Abt-Johannes-Straße 24  
Philipp, S. d. Wilhelm Leis und d. Claudia geb. Winkler, Aalen, Abt-Johannes-Straße 24  
Leopold Johann, S. d. Dietmar Huber und d. Konstanze Rosemarie geb. Tschöpe, Aalen, Sauerbachstraße 402

**19. Oktober 2006**  
Piet Lennox, S. d. Dipl.-Ing. (FH) Peter Böhm und d. Manuela geb. Humboldt, Hüttlingen, Greutweg 10

Johanna Rosa Maria, T. d. Joachim Karl Hunzick und d. Karin geb. Krieger, Neresheim, Kössinger Straße 17

Florian, S. d. Wolfgang Andreas Reichersdörfer und d. Tanja Uta geb. Mautner, Aalen, Sachsenstraße 63  
Berrak, T. d. Mehmet Biçer und d. Sevcin geb. Karadağ, Aalen, Hofherrnstraße 15

**20. Oktober 2006**  
Isabel Tabea, T. d. Dirk Anger und d. Simone geb. Maier, Böbingen a. d. Rems, Pfarrer-Kolb-Straße 9  
Bryan, S. d. Peter Gelbling und d. Marina geb. Rau, Oberkochen, Jenaer Str. 13  
Aaron, S. d. Martin Zeman und d. Dipl.-Ing. (FH) Astrid geb. Dorow, Aalen, Richtofenstraße 15

**22. Oktober 2006**  
Miyah Lisa, T. d. Daniel Ripberger und d. Stephanie Borsodi, Aalen, Nägeleshofstraße 51  
Elena, T. d. Dr. rer. nat. Fabian Carlos Perez Willard und d. Christina Elisabeth Karolina Kelke, Aalen, Dorfstraße 14

**23. Oktober 2006**  
Maya, T. d. Ralf Dietmar Schmidt und d. Iris geb. Griebler, Iggingen, Mulfinger Straße 27

Svenja, T. d. Ralf Dietmar Schmidt und d. Iris geb. Griebler, Iggingen, Mulfinger Straße 27  
Eva Maria, T. d. Bernhard Karl Schmid und d. Cornelia geb. Michalke, Rainau, An der Eich 28

**24. Oktober 2006**  
Maria Lidwina Buchstab geb. Freihart, Aalen, Jahnstraße 12  
Antonie Wilhelmine Reddig geb. Diemer, Aalen, Jahnstraße 12  
Maria Anna Holzeck geb. Erhardt, Westhausen, Dr.-Rudolf-Schieber-Straße 9

**26. Oktober 2006**  
Thomas Michalek und Karola Reißer, Aalen, Wellandstraße 79/1



### Sterbefälle

**19. Oktober 2006**  
Hildegard Gauckler geb. Rezbach, Aalen, Johann-Sebastian-Bach-Straße 20

**21. Oktober 2006**  
Berta Kroboth geb. Kohl, Aalen, Schützenweg 26  
**22. Oktober 2006**  
Hertha Margarete Malgorzata Geschke, Aalen, Zochentalweg 17

**24. Oktober 2006**  
Maria Lidwina Buchstab geb. Freihart, Aalen, Jahnstraße 12  
Antonie Wilhelmine Reddig geb. Diemer, Aalen, Jahnstraße 12  
Maria Anna Holzeck geb. Erhardt, Westhausen, Dr.-Rudolf-Schieber-Straße 9



### Hochzeiten

## mini-Markt

Anzeigenannahme: Telefon (0 73 61) 5 94-2 00 · Fax (0 73 61) 5 94-2 35 · [anzeigen@wochenpost-aalen.de](mailto:anzeigen@wochenpost-aalen.de) · [www.wochenpost-aalen.de](http://www.wochenpost-aalen.de)

### Ankäufe

**GARRERA, MÄRKLIN**  
SPRINT Falter u. a. Autos u. Rennb. Schutts u. a., Blechautos, Spielzeug 60-80ziger  
Tel. (0 71 71) 87 77 99, (0 71 71) 6 84 40 67

**Alte Musikinstrumente**  
E-Gitarre/Bass u. Röhren Verstärker.  
07141/895856

**GOLDSCHMUCK - MÜNZEN - BESTECK**  
**ZAHNGOLD**  
auch mit Zähnen + **ALTGOLD**  
Barankauf Gold & Silber  
Bei Ihrer autorisierten Goldverwertungs-Agentur:  
Quelle-Shop Van den Dool, Waldhäuser Str. 3  
73432 Aalen, Tel. 0 73 61/55 83 83-1 A. GVG

**Alte Eisenbahn und**  
Blechspielzeug gesucht: Autos, Schiffe, Dampfmasch., Militär usw. auch defekt.  
Telefon (0 73 21) 4 11 75

**Holzofen, gebraucht**  
zu kaufen gesucht.  
Telefon (0 73 61) 7 95 92 abends

### Suche Mercedes 190

Diesel, zu kaufen. Egal ob TÜV oder nicht.  
Telefon (01 52) 01 00 81 85

### Suche Modell-Eisenbahnen

neu, alt, große und kleine Mengen, alles anbieten. Telefon (0 71 82) 22 74

### Verkäufe

### Zu verkaufen:

Haustüre, dunkel-eloxiert, elektrischer Türöffner, B x H 2,17 m x 2,15 m 350,- €; Industrie-Dampfstrahlgerät, Marke Frank Mod. Nr. 111, 400,- €  
Telefon (0 79 62) 82 16

### Holzwerk - Antik

Weichholzmöbel, Ablaugservice und Restauration Tel. 0 73 28 / 92 28 33

### Sauerstoff für mehr Energie und Vitalität!

Preiswerte Geräte mit und ohne Ionisation jetzt auch für zu Hause. Kostenlose und ausführliche Info:

Oxy-Vital Medizin-Technik, Postfach 151, 46282 Dorsten, Telefon (0 23 62) 4 11 76 Fax (0 23 62) 4 12 31 Oxy-Vital@web.de

### Einbauküche

Ceranfeld, Backofen, Spülmaschine, Kühl- / Gefrierkombination, Eiche hell. Aopherschrank, usw. VB 1300,- Euro.  
Tel. 07361-71863

### Buchenbrennholz gesägt

gespalten, 80 €/m³. ☎ (01 70) 3 80 40 64

### Wegen Umzug günstig

abzugeben: WZ-Schrank Eiche rustikal 3,60x2,20, Polstergarnitur grüngestreift, WZ-Tisch Eiche teilmassiv m. Kacheln, Esstisch m. Stühlen Eiche rustikal bis 8 Pers., Küchensetisch Eiche mit Stühlen, Kleiderschrank, Eckbank, 2 Schreibtische zum Selbstabholen.  
Telefon (0 71 73) 35 64 oder -18 53 22

### Roller m. 3 Rädern,

Laufroller-Auto, Taxi-Auto, Hängeschaukel f. Tür, Toisitz-Trainer (neu), Baby-Trapez m. Keyboard (in einem), versch. Spielzeug, Kinderkleider f. Jungs (4 J.)  
Telefon (0 73 66) 92 03 58

### Modelleisenbahnanlage

Fleischmann (2,4 m x 1,4 m), 4 Loks, 16 Wagen, 2 Trafos, 20 m Profi-Gleis, Brücken, Tunnels, Gebäude, alles verlegt, Begrünung fehlt noch. VB 970,- €  
Telefon (0 73 61) 94 16 56

## NIMM'S MIT

### KAFFEE - SHOP

## Räumungsverkauf

nur noch bis 30. 11. 06

20 - 50% Preisnachlass auf alle Artikel  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. ab 13 Uhr, Sa. ab 10 Uhr  
Reichsstädter Straße 22/1 · Aalen

### Kartoffelverkauf ab Hof

Sorte Prinzess, mittel - festkochend, Aktion 6 kg 3,50,- €, 12,5 kg 5,- €. Samstag 4.11.06 ab 9 Uhr bei Familie Mahler, Fuchsgasse 1, Ortsmitte Elchingen.  
Telefon (0 73 67) 43 49

Winter-Kinderwagen

### Zu Verschenken

Außerdem Römer-Baby-Autositz neuerwert, Geuther Laufstall sehr guter Zustand zu verkaufen.  
Tel. ab 18.00 Uhr (01 70) 7 07 03 25

Verkaufe wegen Umzug

### Küchenblock 3 J. alt

Korpus Buche, Front Silber laminiert/Glastüren, inkl. E-Geräte der Firma Zancker, L= 2,60, H= 2,00m VB 550,- €  
Telefon: 07966/802787 o. 0176/29599854

### Snowboard 115 cm

rot/bunt mit Bindung + Schuhe Gr.39, wenig gefahren, zu verkaufen. VB 150,- €  
Telefon (0 73 63) 95 39 95 ab 19.30Uhr

### Esszimmer, Eiche rust.

ovaler Tisch + 6 Stühle, Sideboard m. Aufsatzvitrine + Eckvitrine, Preis VS  
Telefon (0 73 63) 92 12 92 ab 18 Uhr

### Wohnungsauflösung

Moderne Schlafzimmerschränke, Esszimmer- 6 Stühle, Balton-Chrom-Regal-Systeme, Heimtrainer, etc.  
Telefon (01 71) 2 49 53 25

### Verk. Jugendzimmer

kompl., sehr gt. erhalten, Eckbank und Sideboard sowie Stehlampe, EBK, sowie Tischtennisplatte.  
Telefon (0 73 66) 76 32